

1Jh	<b>TEKNIA</b> teknia	<b>MOY</b> mou	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta	<b>ΓΡΑΦΩ</b> graphō	<b>ΥΜΙΝ</b> humin	<b>ΙΝΑ</b> hina	<b>ΜΗ</b> mē	<b>ΑΜΑΡΤΗΤΕ</b> hamartēte	<b>ΚΑΙ</b> kai	<b>ΕΑΝ</b> ean
2:1	<b>kindertjes !</b>	<b>van-mij</b>	<b>deze-dingen</b>	<b>'ik-schrijf</b>	<b>aan-jullie</b>	<b>opdat</b>	<b>toch-niet</b>	<b>dat-jullie-zullen-zondigen</b>	<b>en</b>	<b>in-het-geval-dat</b>
	VOORTGEBRACHT-verkleinw., kindje zn; 5nv mv o G5040	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	SCHRIJVEN wa HO tt act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwrd G3361-G3363	ON+MARKEREN+{OPWAARTS}, (doel)-missen, zondigen ww <sup>o</sup> HO tt act 2 mv G264	EN, ook vgw G2532	INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorw G1437

<b>TIC</b> tis iemand	<b>ΑΜΑΡΤΗ</b> hamartē  dat-hij-zal-zondigen	<b>ΠΑΡΑΚΛΗΤΟΝ</b> paraklēton Erbij-geroepene	<b>ΕΧΟΜΕΝ</b> echomen  wij-hebben	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΠΑΤΕΡΑ</b> patera Vader	<b>ΙΗΣΟΥΝ</b> iēsoun Jezus
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	ON+MARKEREN+{OPWAARTS}, (doel)-missen, zondigen ww <sup>o</sup> HO tt act 3 ev G264	NAAST+GEROEPEN, erbij-geroepene zn; 4nv ev m G3875	HEBBEN wa HO tt act 1 mv G2192	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VADER zn; 4nv ev m G3962	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424

<b>ΧΡΙΣΤΟΝ ΔΙΚΑΙΟΝ</b> christon Christus	<b>δικαιον</b> Rechtvaardige
GEZALFDE, Christus zn; 4nv ev m G5547	RECHTVAARDIG bn/zn 4nv ev m G1342

1Jh	<b>ΚΑΙ</b> kai	<b>ΑΥΤΟΣ</b> autos	<b>ΙΛΑΣΜΟΣ</b> hilasmos	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin	<b>ΠΕΡΙ</b> peri	<b>ΤΩΝ</b> tōn	<b>ΑΜΑΡΤΙΩΝ</b> hamartiōn	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn	<b>ΟΥ</b> ou	<b>ΠΕΡΙ</b> peri	<b>ΤΩΝ</b> tōn
2:2	<b>en</b>	<b>hij</b>	<b>beschutting</b>	<b>is</b>	<b>aangaande</b>	<b>de</b>	<b>zonden</b>	<b>van-ons</b>	<b>niet</b>	<b>aangaande</b>	<b>de</b>
	EN, ook vgw G2532	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	BESCHUTTING zn; 1nv ev m G2434	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET L_ 2nv mv v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-missen, zonde zn; 2nv mv v G266	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	NIET bijw ontk abs G3756	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET L_ 2nv mv v G3588

<b>ΗΜΕΤΕΡΩΝ ΔΕ</b> hēmeterōn ōnze	<b>ΜΟΝΟΝ</b> monon	<b>ΑΛΛΑ</b> alla	<b>ΚΑΙ</b> kai	<b>ΠΕΡΙ</b> peri	<b>ΟΛΟΥ</b> holou	<b>ΤΟΥ</b> tou	<b>ΚΟΣΜΟΥ</b> kosmou	
<b>echter alleen</b>	<b>maar</b>	<b>ook</b>	<b>aangaande</b>	<b>geheel</b>	<b>de</b>	<b>wereld</b>		
ONZE-meer, ōnze vb 1 2nv mv v vergt G2251	ECHTER vgw G1161	ALLEEN bijw G3440	ANDER, maar vgw G235	EN, ook vgw G2532	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	GEHEEL bn 2nv ev m G3650	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 2nv ev m G2889

1Jh	<b>ΚΑΙ</b> kai	<b>ΕΝ</b> en	<b>ΤΟΥΤΩ</b> toutō	<b>ΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝ</b> ginōskomen	<b>ΟΤΙ</b> hoti	<b>ΕΓΝΩΚΑΜΕΝ</b> egnōkamen	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton	<b>ΕΑΝ</b> ean	<b>ΤΑΣ</b> tas	<b>ΕΝΤΟΛΑΣ</b> entolas
2:3	<b>en</b>	<b>in</b>	<b>dit</b>	<b>wij-weten</b>	<b>dat</b>	<b>wij-hebben-gekend</b>	<b>hem</b>	<b>in-het-geval-dat</b>	<b>de</b>	<b>voorschriften</b>
	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129	KENNEN, weten wa HO tt act 1 mv G1097	WELK+ENIG, dat vgw G3754	KENNEN, weten wa HV tt act 1 mv G1097	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	IN+EINDE, voorschrift zn; 4nv mv v G1785

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΤΗΡΩΜΕΝ</b> tērōmen  dat-wij-zullen-bewaren
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	BEWAREN ww <sup>o</sup> HO tt act 1 mv G5083

1Jh	<b>Ο</b> ho	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legōn	<b>ΟΤΙ</b> hoti	<b>ΕΓΝΩΚΑ</b> egnōka	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton	<b>ΚΑΙ</b> kai	<b>ΤΑΣ</b> tas	<b>ΕΝΤΟΛΑΣ</b> entolas	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou	<b>ΜΗ</b> mē
2:4	<b>degene</b>	<b>'zeggende</b>	<b>dat</b>	<b>'ik-ken</b>	<b>hem</b>	<b>en</b>	<b>de</b>	<b>voorschriften</b>	<b>van-hem</b>	<b>toch-niet</b>
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	WELK+ENIG, dat vgw G3754	KENNEN, weten wa HV tt act 1 ev G1097	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	IN+EINDE, voorschrift zn; 4nv mv v G1785	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	TOCH-NIET part ontk vwrd G3361

<b>ΤΗΡΩΝ</b> tērōn  bewarende	<b>ΨΕΥΣΤΗΣ</b> pseustēs leugenaar	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin  is	<b>ΚΑΙ</b> kai	<b>ΕΝ</b> en	<b>ΤΟΥΤΩ</b> toutō	<b>Η</b> hē	<b>ΑΛΗΘΕΙΑ</b> alētheia waarheid	<b>ΤΟΥ</b> tou	<b>ΘΕΟΥ</b> theou	<b>ΟΥΚ</b> ouk	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin  is
<b>leugenaar</b>	<b>is</b>	<b>en</b>	<b>in</b>	<b>deze</b>	<b>de</b>	<b>waarheid</b>	<b>van-de</b>	<b>God</b>	<b>niet</b>	<b>is</b>	
BEWAREN wd HO tt act 1nv ev m G5083	VERVALSer, leugenaar zn; 1nv ev m G5583	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev m G5129	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	WAARheid zn; 1nv ev v G225	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

1Jh	<b>ΟC</b> hos	<b>Δ</b> d	<b>ΑΝ</b> an	<b>ΤΗΡΗ</b> tērē	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou	<b>ΤΟΝ</b> ton	<b>ΛΟΓΟΝ</b> logon	<b>ΑΛΗΘΩC</b> alēthōs	<b>ΕΝ</b> en	<b>ΤΟΥΤΩ</b> toutō
2:5	<b>wie</b>	<b>echter</b>	<b>ook-maar</b>	<b> dat-hij-zal-bewaren</b>	<b>van-hem</b>	<b>het</b>	<b>woord</b>	<b>waarlijk</b>	<b>in</b>	<b>deze</b>
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ECHTER vgw G1161	OOIT, ook-maar part G302	BEWAREN ww <sup>o</sup> HO tt act 3 ev G5083	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord bijw G3056	WAAR+ALS, waarlijk bijw G230	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev m G5129

<b>Η</b> hē	<b>ΑΓΑΠΗ</b> agapē	<b>ΤΟΥ</b> tou	<b>ΘΕΟΥ</b> theou	<b>ΤΕΤΕΛΕΙΩΤΑΙ</b> teteleiōtai	<b>ΕΝ</b> en	<b>ΤΟΥΤΩ</b> toutō	<b>ΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝ</b> ginōskomen	<b>ΟΤΙ</b> hoti	<b>ΕΝ</b> en	<b>ΑΥΤΩ</b> autō
<b>de</b>	<b>liefde</b>	<b>van-de</b>	<b>God</b>	<b>is-tot-volmaaktheid-gebracht</b>	<b>in</b>	<b>dit</b>	<b>'wij-weten</b>	<b>dat</b>	<b>in</b>	<b>hem</b>
DE / HET L_ 1nv ev v G3588	LIEFDE zn; 1nv ev v G26	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	BEEINDIGEN-veroorzaken, tot-volmaaktheid-brengen, voleindigen wa HO tt mid 3 ev G5048	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129	KENNEN, weten wa HO tt act 1 mv G1097	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

<b>ΕCΜΕΝ</b> esmen  wij-zijn
ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 ( G1510 )

1Jh	<b>Ο</b> ho	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legōn	<b>ΕΝ</b> en	<b>ΑΥΤΩ</b> autō	<b>ΜΕΝΕΙΝ</b> menein	<b>ΟΦΕΙΛΕΙ</b> opheilei	<b>ΚΑΘΩC</b> kathōs	<b>ΕΚΕΙΝΟC</b> ekeinos	<b>ΠΕΡΙΕΠΑΤΗCΕΝ</b> periepatēsēn	<b>ΚΑΙ</b> kai
2:6	<b>degene</b>	<b>'zeggende</b>	<b>in</b>	<b>hem</b>	<b>te-blijven</b>	<b>'is-verschuldigd</b>	<b>zo-als</b>	<b>diegene</b>	<b>wandelt</b>	<b>ook</b>
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	BLIJVEN wo HO tt act G3306	VERSCHULDIGD-zijn, och-dat ! wa HO tt act 3 ev G3784	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	UIT+ZIJN, die, dat va 1nv ev m G1565	RANDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wa FE -- act 3 ev G4043	EN, ook vgw G2532

<b>ΑΥΤΟΣ</b> autos zelf	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΝ</b> peripatein 'te-wandelen
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wo HO tt act G4043

1Jh 2:7	<b>ΑΓΑΠΗΤΟΙ</b> agapētoi geliefden !	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΝΤΟΛΗΝ</b> entolēn voorschrift	<b>ΚΑΙΝΗΝ</b> kainēn nieuw	<b>ΓΡΑΦΩ</b> graphō 'ik-schrijf	<b>ΥΜΙΝ</b> humin aan-jullie	<b>ΑΛΛ</b> all maar	<b>ΕΝΤΟΛΗΝ</b> entolēn voorschrift	<b>ΠΑΛΑΙΑΝ</b> palaian oud	<b>ΗΝ</b> hēn dat	<b>ΕΙΧΕΤΕ</b> eichete jullie-hadden
	GEUEFD bn/zn 5nv mv m G27	NIET bijw ontk abs G3756	IN+EINDE, voorschrift zn, 4nv ev v G1785	NIEUW bn 4nv ev v G2537	SCHRIJVEN wa HO tt act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	ANDER, maar vgw G235	IN+EINDE, voorschrift zn, 4nv ev v G1785	OUD bn 4nv ev v G3820	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	HEBBEN wa FE vt act 2 mv G2192

<b>ΑΠ</b> ap van-af	<b>ΑΡΧΗΣ</b> archēs begin	<b>Η</b> hē het	<b>ΕΝΤΟΛΗ</b> entolē voorschrift	<b>Η</b> hē het	<b>ΠΑΛΑΙΑ</b> palaia oude	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin 'is	<b>Ο</b> ho het	<b>ΛΟΓΟΣ</b> logos woord	<b>ΟΝ</b> hon dat	<b>ΗΚΟΥΣΑΤΕ</b> ēkousate jullie-horen
VANAF vzt G575	OORSPRONG, begin, overheid zn, 2nv ev v G746	DE / HET L 1nv ev v G3588	IN+EINDE, voorschrift zn, 1nv ev v G1785	DE / HET L 1nv ev v G3588	OUD bn 1nv ev v G3820	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET L 1nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord vr 4nv ev m G3056	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	HOREN wa FE -- act 2 mv G191

1Jh 2:8	<b>ΠΑΛΙΝ</b> palin weer	<b>ΕΝΤΟΛΗΝ</b> entolēn voorschrift	<b>ΚΑΙΝΗΝ</b> kainēn nieuw	<b>ΓΡΑΦΩ</b> graphō 'ik-schrijf	<b>ΥΜΙΝ</b> humin aan-jullie	<b>Ο</b> ho dat	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin 'is	<b>ΑΛΗΘΕΣ</b> alēthes waar	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΑΥΤΩ</b> autō hem	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΝ</b> en in
	WEER bijw G3825	IN+EINDE, voorschrift zn, 4nv ev v G1785	NIEUW bn 4nv ev v G2537	SCHRIJVEN wa HO tt act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	WAAR bn 1nv ev o G227	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722

<b>ΥΜΙΝ</b> humin jullie	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>Η</b> hē het	<b>ΣΚΟΤΙΑ</b> skotia donker	<b>ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ</b> paragetai 'passeert	<b>ΚΑΙ ΤΟ</b> kai to en het	<b>ΦΩΣ</b> phōs licht	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΑΛΗΘΙΝΟΝ</b> alēthinon waarachtige	<b>ΗΔΗ</b> ēdē reeds	<b>ΦΑΙΝΕΙ</b> phainei 'verschijnt
JULLIE vp 2 3nv mv G5213	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L 1nv ev v G3588	DUISTERheid, donker zn, 1nv ev v G4653	NAAST+LEIDEN, passeren wa HO tt mid 3 ev G3855	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev o G3588	LICHT zn, 1nv ev o G5457	DE / HET L 1nv ev o G3588	WAARachtig bn 1nv ev o G228	REEDS, eindelijk bijw G2235

1Jh 2:9	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legōn 'zeggende	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō het	<b>ΦΩΤΙ</b> phōti licht	<b>ΕΙΝΑΙ</b> einai te-zijn	<b>ΚΑΙ ΤΟΝ</b> kai ton en de	<b>ΑΔΕΛΦΟΝ</b> adelphon broeder	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΜΕΙΣΩΝ</b> meisōn 'hatende
	DE / HET L 1nv ev m G3588	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev o G3588	LICHT zn, 3nv ev o G5457	ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv ev m G3588	GELUKTJDDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv ev m G80	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

<b>ΨΕΥΣΤΗΣ</b> pseustēs leugenaar	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin 'hij-is	<b>ΚΑΙ ΕΝ</b> kai en en in	<b>ΤΗ</b> tē het	<b>ΣΚΟΤΙΑ</b> skotia donker	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin 'hij-is	<b>ΕΩΣ</b> heōs tot	<b>ΑΡΤΙ</b> arti op-dit-moment
VERVALSer, leugenaar zn, 1nv ev m G5683	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	DUISTERheid, donker zn, 3nv ev v G4653	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	TOT, totdat, terwijl vgw G737

1Jh 2:10	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΑΓΑΠΩΝ</b> agapōn 'liefhebbende	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΑΔΕΛΦΟΝ</b> adelphon broeder	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō het	<b>ΦΩΤΙ</b> phōti licht	<b>ΜΕΝΕΙ</b> menei 'blijft	<b>ΚΑΙ ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ</b> kai skandalon en valstrik
	DE / HET L 1nv ev m G3588	LIEFHEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G25	DE / HET L 4nv ev m G3588	GELUKTJDDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv ev m G80	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev o G3588	LICHT zn, 3nv ev o G5457	BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306	EN, ook vgw G2532

<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin 'is	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΑΥΤΩ</b> autō hem
NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

1Jh 2:11	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΜΕΙΣΩΝ</b> meisōn 'hatende	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΑΔΕΛΦΟΝ</b> adelphon broeder	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΗ</b> tē het	<b>ΣΚΟΤΙΑ</b> skotia donker	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin 'is	<b>ΚΑΙ ΕΝ</b> kai en en in	<b>ΤΗ</b> tē het
	DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	HATEN wd HO tt act 1nv ev m G3404	DE / HET L 4nv ev m G3588	GELUKTJDDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 4nv ev m G80	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	DUISTERheid, donker zn, 3nv ev v G4653	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722

<b>ΣΚΟΤΙΑ</b> skotia donker	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΕΙ</b> peripatei 'wandelt	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΟΥΚ</b> ouk niet	<b>ΟΙΔΕΝ</b> oiden hij-heeft-waargenomen	<b>ΠΟΥ</b> pou waar-ergens	<b>ΥΠΑΓΕΙ</b> hupagei 'hij-gaat-heen	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>Η</b> hē het	<b>ΣΚΟΤΙΑ</b> skotia donker
DUISTERheid, donker zn, 3nv ev v G4653	RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wa HO tt act 3 ev G4043	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 3 ev G1492	?+VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar? part onbep G4225	ONDER+LEIDEN, heengaan wa HO tt act 3 ev G5217	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L 1nv ev v G3588	DUISTERheid, donker zn, 1nv ev v G4653

<b>ΕΤΥΦΛΩΣΕΝ</b> etuphlōsen verblindt	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b> ophthalmous ogen	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem
BLIND-veroorzaken, verblinden wa FE -- act 3 ev G5186	DE / HET L 4nv mv m G3588	BLIKkende, oog zn, 4nv mv m G3788	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

1Jh 2:12	<b>ΓΡΑΦΩ</b> graphō 'ik-schrijf	<b>ΥΜΙΝ</b> humin aan-jullie	<b>ΤΕΚΝΙΑ</b> teknia kindertjes !	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΑΦΕΩΝΤΑΙ</b> apheōntai zijn-losgelaten	<b>ΥΜΙΝ</b> humin aan-jullie	<b>ΑΙ</b> hai de	<b>ΑΜΑΡΤΙΑΙ</b> hamartiai zonden	<b>ΔΙΑ</b> dia vanwege	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΟΝΟΜΑ</b> onoma naam
	SCHRIJVEN wa HO tt act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	VOORTGEBRACHT-verkleinw., kindje zn, 5nv mv o G5040	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wa HV tt mid 3 mv G863	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	DE / HET L 1nv mv v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 1nv mv v G266	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L 4nv ev o G3588	NAAM zn, 4nv ev o G3686

ΑΥΤΟΥ

autou  
van-hemZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv ev m  
G846

1Jh 2:13	ΓΡΑΦΩ graphō <b>'ik-schrijf</b>	ΥΜΙΝ humin <b>aan-jullie</b>	ΠΑΤΕΡΕΣ pateres <b>vaders !</b>	ΟΤΙ hoti <b>dat</b>	ΕΓΝΩΚΑΤΕ egnōkate <b>jullie-hebben-gekend</b>	ΤΟΝ ton <b>degene</b>	ΑΠ ap <b>van-af</b>	ΑΡΧΗΣ archēs <b>begin</b>	ΓΡΑΦΩ graphō <b>'ik-schrijf</b>	ΥΜΙΝ humin <b>aan-jullie</b>	ΝΕΑΝΙΣΚΟΙ neaniskoi <b>jongelingen !</b>
	SCHRIJVEN wa HO tt act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	VADER zn, 5nv mv m G3962	WELK+ENIG, dat vgw G3754	KENNEN, weten wa HV tt act 2 mv G1097	DE / HET L_4nv ev m G3588	VANAF vzt G575	OORSPRONG, begin, overheid zn, 2nv ev v G746	SCHRIJVEN wa HO tt act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	JONGeling zn, 5nv mv m G3495

ΟΤΙ hoti <b>dat</b>	ΝΕΝΙΚΗΚΑΤΕ nenikēkate <b>jullie-hebben-overwonnen</b>	ΤΟΝ ton <b>de</b>	ΠΟΝΗΡΟΝ ponēron <b>boosaardige</b>	ΕΓΡΑΨΑ egrapsa <b>ik-schrijf</b>	ΥΜΙΝ humin <b>aan-jullie</b>	ΠΑΙΔΙΑ paidia <b>kleine-jongens-en-meisjes !</b>	ΟΤΙ hoti <b>dat</b>
WELK+ENIG, dat vgw G3754	OVERWINNEN wa HV tt act 2 mv G3528	DE / HET L_4nv ev m G3588	ELLEND+GESTROOMD, boosaardig, ongezond bn/zn 4nv ev m G4190	SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	RAKEN-verkleinw., kleine-jongen-of-klein-meisje zn, 5nv mv o G3813	WELK+ENIG, dat vgw G3754

ΕΓΝΩΚΑΤΕ egnōkate <b>jullie-hebben-gekend</b>	ΤΟΝ ton <b>de</b>	ΠΑΤΕΡΑ patera <b>Vader</b>
KENNEN, weten wa HV tt act 2 mv G1097	DE / HET L_4nv ev m G3588	VADER zn, 4nv ev m G3962

1Jh 2:14	ΕΓΡΑΨΑ egrapsa <b>ik-schrijf</b>	ΥΜΙΝ humin <b>aan-jullie</b>	ΠΑΤΕΡΕΣ pateres <b>vaders !</b>	ΟΤΙ hoti <b>dat</b>	ΕΓΝΩΚΑΤΕ egnōkate <b>jullie-hebben-gekend</b>	ΤΟΝ ton <b>degene</b>	ΑΠ ap <b>van-af</b>	ΑΡΧΗΣ archēs <b>begin</b>	ΕΓΡΑΨΑ egrapsa <b>ik-schrijf</b>	ΥΜΙΝ humin <b>aan-jullie</b>	ΝΕΑΝΙΣΚΟΙ neaniskoi <b>jongelingen !</b>
	SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	VADER zn, 5nv mv m G3962	WELK+ENIG, dat vgw G3754	KENNEN, weten wa HV tt act 2 mv G1097	DE / HET L_4nv ev m G3588	VANAF vzt G575	OORSPRONG, begin, overheid zn, 2nv ev v G746	SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	JONGeling zn, 5nv mv m G3495

ΟΤΙ hoti <b>dat</b>	ΙΣΧΥΡΟΙ ischuroi <b>sterk</b>	ΕΣΤΕ este <b>jullie-zijn</b>	ΚΑΙ Ο kai ho <b>en het</b>	ΛΟΓΟΣ logos <b>woord</b>	ΤΟΥ tou <b>van-de</b>	ΘΕΟΥ theou <b>God</b>	ΕΝ en <b>in</b>	ΥΜΙΝ humin <b>jullie</b>	ΜΕΝΕΙ menei <b>blijft</b>	ΚΑΙ kai <b>en</b>	ΝΕΝΙΚΗΚΑΤΕ nenikēkate <b>jullie-hebben-overwonnen</b>	ΤΟΝ ton <b>de</b>	
WELK+ENIG, dat vgw G3754	STERK bn/zn 1nv mv m G2478	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 1nv ev m G3056	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306	EN, ook vgw G2532	OVERWINNEN wa HV tt act 2 mv G3528	DE / HET L_4nv ev m G3588

ΠΟΝΗΡΟΝ  
ponēron  
boosaardigeELLEND+GESTROOMD, boosaardig, ongezond  
bn/zn 4nv ev m  
G4190

1Jh 2:15	ΜΗ mē <b>toch-niet</b>	ΑΓΑΠΑΤΕ agapate <b>hebt-lief !</b>	ΤΟΝ ton <b>de</b>	ΚΟΣΜΟΝ kosmon <b>wereld</b>	ΜΗΔΕ mēde <b>noch</b>	ΤΑ ta <b>de-dingen</b>	ΕΝ en <b>in</b>	ΤΩ tō <b>de</b>	ΚΟΣΜΩ kosmō <b>wereld</b>	ΕΑΝ ean <b>in-het-geval-dat</b>
	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	LIEFHEBBEN wg HO tt act 2 mv G25	DE / HET L_4nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 4nv ev m G2889	TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zells-niet, noch vgw G3366	DE / HET L_4nv mv o G3588	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 3nv ev m G2889	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437

ΤΙΣ tis <b>iemand</b>	ΑΓΑΠΑ agapa <b>liefheeft</b>	ΤΟΝ ton <b>de</b>	ΚΟΣΜΟΝ kosmon <b>wereld</b>	ΟΥΚ ouk <b>niet</b>	ΕΣΤΙΝ estin <b>is</b>	Η hē <b>de</b>	ΑΓΑΠΗ agapē <b>liefde</b>	ΤΟΥ tou <b>van-de</b>	ΠΑΤΡΟΣ patros <b>Vader</b>	ΕΝ en <b>in</b>
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	LIEFHEBBEN wa HO tt act 3 ev G25	DE / HET L_4nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 4nv ev m G2889	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET L_1nv ev v G3588	LIEFDE zn, 1nv ev v G26	DE / HET L_2nv ev m G3588	VADER zn, 2nv ev m G3962	IN vzt G1722

ΑΥΤΩ  
autō  
hemZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv ev m  
G846

1Jh 2:16	ΟΤΙ hoti <b>dat</b>	ΠΑΝ pan <b>alles</b>	ΤΟ to <b>het</b>	ΕΝ en <b>in</b>	ΤΩ tō <b>de</b>	ΚΟΣΜΩ kosmō <b>wereld</b>	Η hē <b>de</b>	ΕΠΙΘΥΜΙΑ epithumia <b>begeerte</b>	ΤΗΣ tēs <b>van-het</b>	ΣΑΡΚΟΣ sarkos <b>vlees</b>	ΚΑΙ Η kai hē <b>en de</b>	ΕΠΙΘΥΜΙΑ epithumia <b>begeerte</b>
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	DE / HET L_1nv ev o G3588	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 3nv ev m G2889	DE / HET L_1nv ev v G3588	OP+VOEL-heid, OP+VOELing, begeerte zn, 1nv ev v G1939	DE / HET L_2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588

ΤΩΝ tōn <b>van-de</b>	ΟΦΘΑΛΜΩΝ ophthalmōn <b>ogen</b>	ΚΑΙ Η kai hē <b>en de</b>	ΑΛΑΖΟΝΕΙΑ alazoneia <b>arrogantie</b>	ΤΟΥ tou <b>van-het</b>	ΒΙΟΥ biou <b>levensonderhoud</b>	ΟΥΚ ouk <b>niet</b>	ΕΣΤΙΝ estin <b>is</b>	ΕΚ ek <b>van-uit</b>	ΤΟΥ tou <b>de</b>	ΠΑΤΡΟΣ patros <b>Vader</b>	ΑΛΛΑ alla <b>maar</b>	ΕΚ ek <b>van-uit</b>	
DE / HET L_2nv mv m G3588	BLIKkende, oog zn, 2nv mv m G3788	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev v G3588	ARROGANTheid, arrogantie zn, 1nv ev v G212	DE / HET L_2nv ev m G3588	KRACHT-UITEN, levensonderhoud zn, 2nv ev m G979	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev m G3588	VADER zn, 2nv ev m G3962	ANDER, maar vgw G235	VAN-UIT vzt G1537

ΤΟΥ tou <b>de</b>	ΚΟΣΜΟΥ kosmou <b>wereld</b>	ΕΣΤΙΝ estin <b>is</b>
DE / HET L_2nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 2nv ev m G2889	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

1Jh 2:17	ΚΑΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ ΠΑΡΑΓΕΤΑΙ ΚΑΙ Η ΕΠΙΘΥΜΙΑ ΑΥΤΟΥ Ο ΔΕ ΠΟΙΩΝ ΤΟ	kai ho kosmos paragetai kai hē epithymia autou o de poiōn to	en de wereld passeert~ en de begeerte van-hem degene echter doende de
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 1nv ev m G2889
		NAAST-LEIDEN, passeren wa HO tt mid 3 ev G3855	EN, ook vgw G2532
		DE / HET L_1nv ev v G3588	OP+VOEL=heid, OP+VOELing, begeerte vp 2nv ev m G846
			ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit DE / HET L_1nv ev m G3588
			ECHTER vgw G1161
			DOEN, maken wd HO tt act 1nv ev m G4160
			DE / HET L_4nv ev o G3588

ΘΕΛΗΜΑ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΜΕΝΕΙ ΕΙΣ ΤΟΝ ΑΙΩΝΑ	thelēma tou theou menei eis ton aiōna	wil van-de God blijft tot-in de aeon
WILLEN-resultaat, wil zn; 4nv ev o G2307	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316
		BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306
		TOT-IN vzt G1519
		DE / HET L_4nv ev m G3588
		ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn; 4nv ev m G165

1Jh 2:18	ΠΑΙΔΙΑ ΕΣΧΑΤΗ ΩΡΑ ΕΣΤΙΝ ΚΑΙ ΚΑΘΩΣ ΗΚΟΥΣΑΤΕ ΟΤΙ Ο ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΣ	paidia eschatē hōra estin kai kathōs ēkousate hoti o antichristos	kleine-jongens-en-meisjes ! laatste uur het-is en zo-als jullie-horen dat ho de antichristus
	RAKEN-verkleinw., kleine-jongen-of-klein-meisje G3813	LAATSTE bn 1nv ev v G2078	UUR zn; 1nv ev v G5610
		ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532
		NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	HOREN wa FE -- act 2 mv G191
			WELK+ENIG, dat vgw G3754
			DE / HET L_1nv ev m G3588
			IN-PLAATS-VAN+GEZALFDE, antichristus zn; 1nv ev m G500

ΕΡΧΕΤΑΙ ΚΑΙ ΝΥΝ ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΙ ΠΟΛΛΟΙ ΓΕΓΟΝΑΣΙΝ ΟΘΕΝ ΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝ ΟΤΙ ΕΣΧΑΤΗ ΩΡΑ ΕΣΤΙΝ	erchetai kai nun antichristoi polloi gegonasin othen ginōskomen oti eschatē hōra estin	'komt~ ook nu antichristussen vele zijn-geworden waarvandaan 'wij-weten dat laatste uur het-is
KOMEN wa HO tt mid 3 ev G2064	EN, ook vgw G2532	NU, huidige bijw G3568
		IN-PLAATS-VAN+GEZALFDE, antichristus zn; 1nv mv m G500
		VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183
		WORDEN wa HV tt act 3 mv G1096
		WELK+PLAATS, waarvandaan bijw van_plaats G3606
		KENNEN, weten wa HO tt act 1 mv G1097
		WELK+ENIG, dat vgw G3754
		LAATSTE bn 1nv ev v G2078
		UUR zn; 1nv ev v G5610
		ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

1Jh 2:19	ΕΞ ΗΜΩΝ ΕΞΗΛΘΑΝ ΑΛΛ ΟΥΚ ΗΣΑΝ ΕΞ ΗΜΩΝ ΕΙ ΓΑΡ ΗΣΑΝ ΕΞ ΗΜΩΝ	ex hēmōn exēlthan alla ouk ēsan ex hēmōn ei gar ēsan ex hēmōn	van-uit ons zij-komen-uit, naar-buiten-komen maar niet zijn-waren van-uit ons indien want zij-waren van-uit ons
	WIJ, ons vzt G1537	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	UIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE -- act 3 mv G1831
		ANDER, maar vgw G235	NIET bijw ontk abs G3756
		ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 ( G1510 )	DE / HET L_2nv ev m G40
		VAN-UIT vzt G1537	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257
			INDIEN part voorw G1487
			ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063
			ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 ( G1510 )
			VAN-UIT vzt G1537
			WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

ΜΕΜΕΝΗΚΕΙΣΑΝ ΑΝ ΜΕΘ ΗΜΩΝ ΑΛΛ ΙΝΑ ΦΑΝΕΡΩΘΩΣΙΝ ΟΤΙ ΟΥΚ ΕΙΣΙΝ	memenēkeisan an meth hēmōn alla ina phanerōthōsin oti ouk eisin	zij-waren-gebleven an oit met hēmōn all hina phanerōthōsin dat-zij-openbaar-gemaakt-zullen-worden oti ouk eisin	
BLIJVEN wa HV vt act 3 mv G3306	OOIT, ook-maar part G302	MET (2), na (4) vzt G3326	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257
		ANDER, maar vgw G235	OPDAT vgw G2443
			VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken ww: HO tt pas 3 mv G5319
			WELK+ENIG, dat vgw G3754
			NIET bijw ontk abs G3756
			wa HO tt act 3 mv G1526 ( G1510 )

ΠΑΝΤΕΣ ΕΞ ΗΜΩΝ	pantes ex hēmōn	allen van-uit ons
ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	VAN-UIT vzt G1537	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257

1Jh 2:20	ΚΑΙ ΥΜΕΙΣ ΧΡΙΣΜΑ ΕΧΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΚΑΙ ΟΙΔΑΤΕ ΠΑΝΤΕΣ	kai humeis chrisma echete apo tou agiou kai oidate pantes	en jullie zalving hebben van-af de heilige en jullie-hebben-waargenomen allen
	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ZALVEN-resultaat, zalving zn; 4nv ev o G5545
			HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192
			VANAF vzt G575
			DE / HET L_2nv ev m G3588
			HEILIG bn/zn 2nv ev m G40
			EN, ook vgw G2532
			WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492
			ALLES, elk bn 1nv mv m G3956

1Jh 2:21	ΟΥΚ ΕΓΡΑΨΑ ΥΜΙΝ ΟΤΙ ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ ΤΗΝ ΑΛΗΘΕΙΑΝ ΑΛΛ ΟΤΙ	ouk egrapsa humin hoti ouk oidate tēn alētheian alla oti	niet ik-schrijf aan-jullie dat ouk oidate de waarheid maar dat
	NIET bijw ontk abs G3756	SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213
			WELK+ENIG, dat vgw G3754
			NIET bijw ontk abs G3756
			WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492
			DE / HET L_4nv ev v G3588
			WAARheid zn; 4nv ev v G225
			ANDER, maar vgw G235
			WELK+ENIG, dat vgw G3754

ΟΙΔΑΤΕ ΑΥΤΗΝ ΚΑΙ ΟΤΙ ΠΑΝ ΨΕΥΔΟΣ ΕΚ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ	oidate autēn kai hoti pan pseudos ek tēs alētheias ouk estin	jullie-hebben-waargenomen haar en dat elke leugen van-uit de waarheid niet is
WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	EN, ook vgw G2532
		WELK+ENIG, dat vgw G3754
		ALLES, elk bn 1nv ev o G3956
		VERVALSING, leugen zn; 1nv ev o G5579
		VAN-UIT vzt G1537
		DE / HET L_2nv ev v G3588
		WAARheid zn; 2nv ev v G225
		NIET bijw ontk abs G3756
		ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

1Jh 2:22	ΤΙΣ ΕΣΤΙΝ Ο ΨΕΥΚΤΗΣ ΕΙ ΜΗ Ο ΑΡΝΟΥΜΕΝΟΣ ΟΤΙ ΙΗΣΟΥΣ	tis estin o pseustēs ei mē o arnoumenos oti iēsous	wie ? is ho de leugenaar indien toch-niet degene loochenende dat Jezus
	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET L_1nv ev m G3588
		VERVALSer, leugenaar zn; 1nv ev m G5583	INDIEN part voorw G1487
			TOCH-NIET part ontk vwd G3361
			DE / HET L_1nv ev m G3588
			ONTKENNEN, loochenen wd HO tt mid 1nv ev m G720
			WELK+ENIG, dat vgw G3754
			JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424

ΟΥΚ ΕΣΤΙΝ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ Ο ΑΝΤΙΧΡΙΣΤΟΣ Ο ΑΡΝΟΥΜΕΝΟΣ ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ ΚΑΙ	ouk estin o chrismos houtos estin o antichristos arnoumenos ton patera kai	niet is ho de christus deze is antichristus antichristus degene loochenende ton vader kai en
NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET L_1nv ev m G3588
	GEZALFDE, Christus zn; 1nv ev m G5547	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778
		ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )
		DE / HET L_1nv ev m G3588
		IN-PLAATS-VAN+GEZALFDE, antichristus zn; 1nv ev m G500
		DE / HET L_1nv ev m G3588
		ONTKENNEN, loochenen wd HO tt mid 1nv ev m G720
		DE / HET L_4nv ev m G3588
		VADER zn; 4nv ev m G3962
		EN, ook vgw G2532

ΤΟΝ ΥΙΟΝ	ton huion	de Zoon
DE / HET L_4nv ev m G3588	ZOON zn; 4nv ev m G5207	

1Jh 2:23	ΠΑΣ pas elke	Ο ho degene	ΑΡΝΟΥΜΕΝΟΣ arnoumenos loochenende	ΤΟΝ ton de	ΥΙΟΝ huion Zoon	ΟΥΔΕ oude ook-niet	ΤΟΝ ton de	ΠΑΤΕΡΑ patera Vader	ΕΧΕΙ echei heeft	Ο ho degene
	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	DE / HET L 1nv ev m G3588	ONTKENNEN, loochenen wd HO tt mid 1nv ev m G720	DE / HET L 4nv ev m G3588	ZOON zn; 4nv ev m G5207	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijnw G3761	DE / HET L 4nv ev m G3588	VADER zn; 4nv ev m G3962	HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192	DE / HET L 1nv ev m G3588

ΟΜΟΛΟΓΩΝ homologōn belijdende	ΤΟΝ ton de	ΥΙΟΝ huion Zoon	ΚΑΙ kai ook	ΤΟΝ ton de	ΠΑΤΕΡΑ patera Vader	ΕΧΕΙ echei heeft
GELIJKEND+LEGGEN, GELIJKEND-zeggen, belijden wd HO tt act 1nv ev m G3670	DE / HET L 4nv ev m G3588	ZOON zn; 4nv ev m G5207	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv ev m G3588	VADER zn; 4nv ev m G3962	HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192

1Jh 2:24	ΥΜΕΙΣ Ο humeis ho jullie wat	ΗΚΟΥΣΑΤΕ ēkousate jullie-horen	ΑΠ ap van-af	ΑΡΧΗΣ archēs begin	ΕΝ en in	ΥΜΙΝ humin jullie	ΜΕΝΕΤΩ menetō laat-het-blijven !	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat	ΕΝ en in	ΥΜΙΝ humin jullie	
	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	HOREN wa FE -- act 2 mv G191	VANAF vzt G575	OORSPRONG, begin, overheid zn, 2nv ev v G746	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	BLIJVEN wg HO tt act 3 ev G3306	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213

ΜΕΙΝΗ meinē dat-het-zou-blijven	Ο ho wat	ΑΠ ap van-af	ΑΡΧΗΣ archēs begin	ΗΚΟΥΣΑΤΕ ēkousate jullie-horen	ΚΑΙ kai ook	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΥΙΩ huiō Zoon	ΚΑΙ kai en	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΠΑΤΡΙ patri Vader
BLIJVEN wv HO tt act 3 ev G3306	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	VANAF vzt G575	OORSPRONG, begin, overheid zn, 2nv ev v G746	HOREN wa FE -- act 2 mv G191	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev m G3588	ZOON zn; 3nv ev m G5207	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev m G3588	VADER zn; 3nv ev m G3962

ΜΕΝΕΙΤΕ meneite zullen-blijven
BLIJVEN wa HO tt act 2 mv G3306

1Jh 2:25	ΚΑΙ ΑΥΤΗ kai hautē en dit	ΕΣΤΙΝ estin is	Η hē de	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑ epaggelia belofte	ΗΝ hēn die	ΑΥΤΟΣ autos hij	ΕΠΗΓΓΕΙΛΑΤΟ epēggeilato belooft	ΗΜΙΝ hēmin aan-ons	ΤΗΝ tēn het	
	EN, ook vgw G2532	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev v G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET L 1nv ev v G3588	OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn, 1nv ev v G1860	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	OP+BOODSCHAPPEN, beloven wa FE -- mid 3 ev G1861	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	DE / HET L 4nv ev v G3588

ΖΩΗΝ zōēn leven	ΤΗΝ tēn het	ΑΙΩΝΙΟΝ aiōnion aeonische
LEVEN zn, 4nv ev v G2222	DE / HET L 4nv ev v G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch bn 4nv ev v G166

1Jh 2:26	ΤΑΥΤΑ tauta deze-dingen	ΕΓΡΑΨΑ egrapsa ik-schrijf	ΥΜΙΝ humin aan-jullie	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΤΩΝ tōn degenen	ΠΛΑΝΩΝΤΩΝ planōntōn doende-dwalen	ΥΜΑΣ humas jullie
	DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023	SCHRIJVEN wa FE -- act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET L 2nv mv m G3588	DWALEN, afdwalen, verdwalen wd HO tt act 2nv mv m G4105	JULLIE vp 2 4nv mv G5209

1Jh 2:27	ΚΑΙ ΥΜΕΙΣ kai humeis en jullie	ΤΟ to de	ΧΡΙΣΜΑ chrisma zalving	Ο ho die	ΕΛΑΒΕΤΕ elabete jullie-in-ontvangst-namen	ΑΠ ap van-af	ΑΥΤΟΥ autou hem	ΜΕΝΕΙ menei blijft	ΕΝ en in	
	EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	DE / HET L 1nv ev o G3588	ZALVEN-resultaat, zalving zn, 1nv ev o G5545	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 2 mv G2983	VANAF vzt G575	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306	IN vzt G1722

ΥΜΙΝ humin jullie	ΚΑΙ ΟΥ kai ou en niet	ΧΡΕΙΑΝ chreian behoefte	ΕΧΕΤΕ echete jullie-hebben	ΙΝΑ hina opdat	ΤΙΣ tis iemand	ΔΙΔΑΣΚΗ didaskē dat-hij-zal-onderwijzen	ΥΜΑΣ humas jullie	ΑΛΛΑ alla maar
JULLIE vp 2 3nv mv G5213	EN, ook NIET bijnw ontk abs G2532 G3756	GEBRUIK-heid, behoefte zn, 4nv ev v G5532	HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192	OPDAT vgw G2443	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	ONDERWIJZEN wv HO tt act 3 ev G1321	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	ANDER, maar vgw G235

ΩΣ hōs zoals	ΤΟ to de	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΧΡΙΣΜΑ chrisma zalving	ΔΙΔΑΣΚΕΙ didaskei onderwijst	ΥΜΑΣ humas jullie	ΠΕΡΙ peri aangaande	ΠΑΝΤΩΝ pantōn alles	ΚΑΙ kai en	ΑΛΗΘΕΣ alēthes waar	ΕΣΤΙΝ estin is	ΚΑΙ ΟΥΚ kai ouk en niet	
ALS, hoe, ongeveer bijnw G5613	DE / HET L 1nv ev o G3588	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ZALVEN-resultaat, zalving zn; 1nv ev o G5545	ONDERWIJZEN wa HO tt act 3 ev G1321	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	RANDOM, om, aangaande vzt G4012	ALLES, elk bn 2nv mv o G3956	EN, ook vgw G2532	WAAR bn 1nv ev o G227	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532	NIET bijnw ontk abs G3756

ΕΣΤΙΝ estin is	ΨΕΥΔΟΣ pseudos leugen	ΚΑΙ ΚΑΘΩΣ kai kathōs en zo-als	ΕΔΙΔΑΞΕΝ edidaxen het-onderwijst	ΥΜΑΣ humas jullie	ΜΕΝΕΤΕ menete blijft !	ΕΝ en in	ΑΥΤΩ autō hem	
ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	VERVALSING, leugen zn, 1nv ev o G5579	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+ALS, zo-als bijnw G2531	ONDERWIJZEN wa FE -- act 3 ev G1321	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	BLIJVEN wg HO tt act 2 mv G3306	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m/o G846

1Jh 2:28	ΚΑΙ ΝΥΝ kai nun en nu	ΤΕΚΝΙΑ teknia kindertjes !	ΜΕΝΕΤΕ menete blijft !	ΕΝ en in	ΑΥΤΩ autō hem	ΙΝΑ hina opdat	ΕΑΝ ean in-het-geval-dat
	EN, ook vgw G2532	NU, huidige bijnw G3568	VOORTGEBRACHT-verkleinw., kindje zn, 5nv mv o G5040	BLIJVEN wg HO tt act 2 mv G3306	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m/o G846	INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437

ΦΑΝΕΡΩΘΗ

phanerōthē

dat-hij-openbaar-gemaakt-zal-worden

VERSCHEJNEN-veroorzaken, openbaar-maken  
ww<sup>o</sup> HO tt pas 3 ev  
G5319

ΣΧΩΜΕΝ

schōmen

dat-wij-zouden-hebben

HEBBEN  
ww<sup>o</sup> HO tt act 1 mv  
G2192

ΠΑΡΡΗΣΙΑΝ

parrēsian

vrijmoedigheid

ALLES+STROMEN-heid, vrijmoedigheid  
zn; 4nv ev v  
G3954

ΚΑΙ ΜΗ

kai mē

en toch-niet

EN, ook  
vgw  
G2532

ΑΙΣΧΥΝΘΩΜΕΝ

aischunthōmen

dat-wij-beschaamd-zullen-worden

SCHANDE-veroorzaken, schamen, beschamen  
ww<sup>o</sup> HO tt pas 1 mv  
G1153

ΑΠ ΑΥΤΟΥ

ap autou

van-af hem

VANAF  
vzt  
G575

ΕΝ ΤΗ

en tē

in de

IN  
vzt  
G1722

ΠΑΡΟΥΣΙΑ

parousia

aanwezigheid

NAAST+ZIJN-heid, aanwezigheid  
zn; 3nv ev v  
G3952

ΑΥΤΟΥ

autou

van-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv ev m  
G846

1Jh

2:29

ΕΑΝ

ean

in-het-geval-dat

INDIEN+OIT, in-het-geval-dat  
part voorw  
G1437

ΕΙΔΗΤΕ

eidēte

dat-jullie-zullen-waarnemen

WAARNEMEN  
ww<sup>o</sup> HO tt act 2 mv  
G1492

ΟΤΙ

hoti

dat

WELK+ENIG, dat  
vgw  
G3754

ΔΙΚΑΙΟΣ

dikaios

rechtvaardig

RECHTVAARDIG  
bn 1nv ev m  
G1342

ΕΣΤΙΝ

estin

hij-is

ZIJN  
wa HO tt act 3 ev  
G2076 ( G1510 )

ΓΙΝΩΣΚΕΤΕ

ginōskete

jullie-weten

KENNEN, weten  
wa HO tt act 2 mv  
G1097

ΟΤΙ

hoti

dat

WELK+ENIG, dat  
vgw  
G3754

ΚΑΙ

kai

ook

EN, ook  
vgw  
G2532

ΠΑΣ

pas

elke

ALLES, elk  
bn 1nv ev m  
G3956

Ο

ho

degene

DE / HET  
L\_ 1nv ev m  
G3588

ΠΟΙΩΝ

poiōn

doende

DOEN, maken  
wd HO tt act 1nv ev m  
G4160

ΤΗΝ

tēn

de

DE / HET  
L\_ 4nv ev v  
G3588

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝ

dikaiosunēn

rechtvaardigheid

RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid  
zn; 4nv ev v  
G1343

ΕΞ

ex

van-uit

VAN-UIT  
vzt  
G1537

ΑΥΤΟΥ

autou

hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv ev m  
G846

ΓΕΓΕΝΝΗΤΑΙ

gegennētai

is-verwekt

WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden  
wa HV tt mid 3 ev  
G1080